RAPPORT D'ACTIVITE 2020





RAPPORT des activités réalisées, annulées ou reportées ou adaptées pour cause de situation exceptionnelle car pandémique et mondiale, de l'année 2020

Février 2021

TABLE DES MATIĒRES

LES ROTONDES EN 2020	04
LES ARTS DE LA SCĒNE ET LABOS AUX ROTONDES	09
LES MUSIQUES ACTUELLES AUX ROTONDES	15
LES ARTS VISUELS AUX ROTONDES	17
LE VOLET SOCIOCULTUREL AUX ROTONDES	23
L'ORGANISATION DES ROTONDES	27

LES ROTONDES EN 2020

Impossible d'analyser l'année passée à l'aune des années précédentes. Ce rapport d'activité, tout comme l'année 2020, est exceptionnel à plus d'un titre : 2 cas de force majeure - une tempête locale et ponctuelle, suivie d'une pandémie mondiale qui n'en finit pas, des chiffres de fréquentation sans aucune commune mesure avec ceux auxquels nous étions habitué·e·s depuis notre implantation il y a 5 ans aux Rotondes, une avalanche d'annulations et de reports,... Mais aussi des événements concrétisés, adaptés, reformulés, parfois biaisés, mais qui ont permis de proposer une programmation culturelle pendant une très grande partie de l'année, dès que les consignes sanitaires le permettaient. 2020 a été compliquée, c'est peu de le dire. Mais cette année a permis de mesurer et d'apprécier la valeur d'une offre culturelle. C'est le constat majeur que nous avons fait auprès de nos visiteurs, spectateur·rice·s et participant·e·s en 2020.

La situation

Personne ne s'en souvient, mais le début de l'année ne laissait déjà rien présager de bon. Les conditions météorologiques et la tempête du 10 février ont fait fermer les écoles, et en conséquence, annuler des séances scolaires: 3 représentations en tournée au CAPE et au Trifolion, 2 représentations, un atelier et quelques répétitions aux Rotondes.

Il s'ensuivit la crise que nous connaissons, qui a débuté avec l'annulation du concert de Wolf Parade le 9 mars et imposé son rythme à toute l'année et à ce rapport d'activité.

Dans ce rapport, nous aurions pu laisser de côté tout ce qui a été reporté ou annulé. Ceci n'aurait pas reflété la réalité qui a marqué les Rotondes en 2020, ce à quoi ce rapport est aussi destiné. Tous ces projets reportés ou avortés représentent une part importante de travail et d'investissement de la part de l'équipe. Ils ont aussi permis de créer des contacts et des liens, ont jeté les bases de projets futurs ou annoncent en partie la programmation à venir aux Rotondes.

Puisque la crise sanitaire a été omniprésente, nous avons fait le choix d'en signaler les répercussions sur le fonctionnement et la programmation des Rotondes tout au long de ce rapport.

LES EVENEMENTS EN 2020...

... réalisés
... annulés ou reportés
... adaptés, ou nouvellement créés
15

Ce qui fait un total de 435 événements qui se sont déroulés ou auraient dû se dérouler chez nous, soit 79 en moins qu'en 2019. Deux raisons à cela :

- 1. Certains projets n'ont volontairement pas été programmés : des visites guidées jugées trop risquées, des concerts avec des groupes internationaux dans l'impossibilité de voyager, ou des spectacles à cause de la situation trop instable, surtout en automne.
- 2. Beaucoup d'événements annulés, souvent des concerts, n'ont pas été comptabilisés car ils étaient en gestation et ont été déprogrammés avant d'être annoncés. Tout le travail de planification et d'organisation de concerts aux Rotondes a été réalisé deux fois (voire plus

pour certains groupes), avant que les concerts ne soient finalement reportés. Pour la très grande majorité des groupes planifiés, nous sommes en attente des reprises des tournées et de jours meilleurs.

Ainsi, en 2020, chaque événement réalisé était une victoire, malgré les jauges réduites qui affectent la fréquentation annuelle : 30.234 personnes, ce qui représente une baisse de 150% par rapport aux années antérieures.

		NOMBRE D'Ēvēnements	FRĒQUENTATION Gēnērale
CarréRotondes	2010		43.499
	2011		44.039
	2012		48.842
	2013		48.725
	2014		52.749
Retour aux Rotondes 06/2015	2015	425	68.303
	2016	467	79.643
	2017	498	78.908
	2018	532	73.539
	2019	514	74.596
'	2020	236	30.234

Ce rapport d'activité marque donc une première et nette inflexion dans la progression constante de notre institution depuis sa création en 2008. La raison, unique, en est connue.

Des événements livrés à domicile

Pour contrebalancer les annulations et continuer à proposer une offre culturelle durant le confinement au printemps, nous avons mis sur pied une série d'activités et d'événements regroupés sous la dénomination de **Home delivery**. Certains événements existants, comme le concours de dessin *Moolt ons een...*, ont été adaptés en ligne et ont rencontré un franc succès. Des histoires racontées par Betsy Dentzler et tirées des productions CD des Rotondes – dont une nouvelle collection, *Ënnerwee*, est sortie en novembre – ont été mises en ligne. Les créations des *Theaterlabos* ont été diffusées en ligne. Plusieurs conférences ont été proposées en live stream. Nous avons même affiché une exposition de photos, nommée *Chaleur humaine*, sur les palissades des chantiers du pays.

Pour la billetterie, l'importance du volet administratif s'est considérablement accrue en 2020, dû au besoin constant d'adapter les abonnements, les réservations et les plans de salle. De plus, les jauges réduites nécessaires au respect des consignes sanitaires impliquent plus d'interactions avec les visiteurs, tant sur place lors de l'accueil du public qu'en amont des événements.

Les Congés Annulés confirmés

Les contraintes qui ont accompagné l'année sont à l'origine de reformulations et de quelques réussites notables, dont les *Congés Annulés*. Les concerts entièrement gratuits se sont déroulés exclusivement en extérieur, sous tente, avec accès contrôlé. Durant tout le mois d'août, le parvis des Rotondes fut l'épicentre culturel du pays, avec une vraie ambiance de festival (lire également en p.15).

Des productions partiellement annulées... mais en augmentation

Quatre créations des Rotondes ont pu partiellement tourner en 2020, directement encadrées par les Rotondes. Malgré les annulations, le nombre de représentations des productions Rotondes ont augmenté cette année. Et si le projet très prometteur *Identity* a dû être annulé, il n'en reste pas moins une expérience très enrichissante pour la vingtaine de jeunes qui a collaboré à ce premier projet artistique d'envergure internationale.

Le *LEAP* prolongé

Les affiches pour le prix *LEAP - The Luxembourg Encouragement for Artists Prize* nous ont accompagné·e·s d'avril à novembre pour cause de report. Mais le prix a finalement profité d'une très belle couverture médiatique lors de sa remise et l'exposition a été prolongée d'une semaine. Une première aux Rotondes!

Un site internet renouvelé

Hasard extrêmement heureux, un tout nouveau site internet était en préparation, avec une mise en ligne prévue en 2020. Ce nouveau site est arrivé à point nommé et a été très bénéfique dans la situation de pandémie. Le site a permis une meilleure communication sur notre programmation fluctuante et tributaire des annonces à court terme. Grâce à sa flexibilité, il a permis de décaler sereinement la sortie de notre programme de saison sur papier, à une période où les informations étaient encore incertaines. Enfin, il a été un moyen efficace d'être réactif-ve-s et de transmettre rapidement les dispositions des Rotondes concernant le Covid-19, et de communiquer les dernières consignes en application.

Un budget plus ou moins préservé

Malgré les manques à gagner au niveau de la billetterie, mais aussi des loyers et des locations, nous avons pu terminer l'année avec un budget en équilibre. Plusieurs raisons à cela : des économies au niveau de la programmation, le gel des embauches, une gestion prudente des ressources financières ainsi que le report d'investissements à des jours meilleurs. Fort·e·s de ces nouvelles expériences au niveau administratif et organisationnel, nous engageons l'année 2021 avec confiance et prudence, en attendant le retour à une certaine normalité.

2020, AUX ROTONDES,

EN CINQ FOIS TROIS CHIFFRES POSITIFS QUE VOUS RETROUVEREZ (PEUT-ÊTRE) DANS CE RAPPORT D'ACTIVITĒ:

1 festival à contre-courant, avec une fréquentation en hausse en 2020! Le festival Fabula Rasa (en janvier) comptabilise 2.852 spectateur-rice·s et donc une personne en plus par rapport à 2019 (2.851). Merci à elle. Le nombre d'événements est également en augmentation, passant de 24 à 28.

La version **3.0** du site des Rotondes a été mise en ligne le 30 juin.
Elle contient à peu près **270** pages, qui ont été vues **274.229** fois¹. Les pages les plus fréquentées sont la page d'accueil, l'agenda, la page des *Congés Annulés* et celle de la Buvette. La majorité des visiteurs accèdent au site via Google.
La 2º source de trafic correspond à celles et ceux qui nous connaissent tellement bien pu'ils/elles entrent l'URL directement sans devoir chercher.

7.720 visiteurs culturels – sur les 18.000 recensés dans le pays² – lors des **19** concerts et **3** projections de documentaires musicaux au programme des *Congés Annulés*, ce qui fait des Rotondes le premier lieu culturel visité en août au Luxembourg.

15 événements ont été adaptés ou spécialement créés dans le cadre du confinement, et ont été proposés en ligne : 2 éditions de notre concours de dessin *Moolt ons een...* auxquels ont participé 159 personnes, 6 *Theaterlabos* dans le cadre du *Mois des labos* en juin et 7 conférences, sur la photo de rue, les fake news ou la vie privée en ligne.

48 visuels sur pas moins de 3.400 affiches apposées sur les palissades de chantiers à travers tout le pays, avec la participation de 23 maisons et institutions culturelles, à l'initiative des Rotondes dans le cadre de la campagne spontanée d'affichage *Chaleur humaine*.

(1) source : Google Analytics

 $(2) \, source: https://culture.lu/fr/actualités/bilan-intermediaire-de-la-saison-culturelle-pendant-lete-2020$



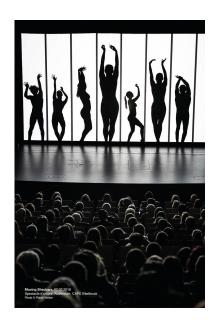
















LES ARTS DE LA SCĒNE ET LABOS AUX ROTONDES

Lors de cette 6° année sur le site des Rotondes, le département a programmé dans la continuité en ciblant tous les âges, de la petite enfance aux enfants, jeunes et adultes. Au-delà de sa spécificité et de son expertise à l'adresse des jeunes publics, la programmation « spectacle vivant » des Rotondes vise aussi un public adulte en mettant l'accent sur des formes insolites, comme par exemple le cirque nouveau, les arts numériques ou le théâtre d'objets.

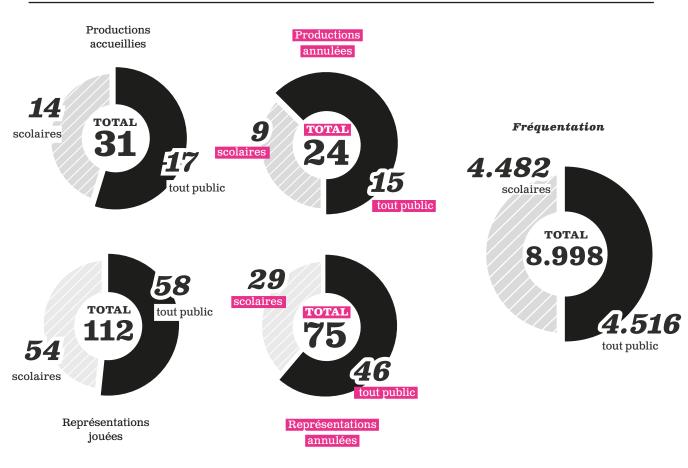
L'année 2020 restera sans aucun doute gravée à jamais dans notre mémoire car elle fut littéralement chamboulée par la crise sanitaire. Entre annulations, reports, changements de concepts et adaptations, le travail s'est réorganisé au quotidien et a demandé une énorme flexibilité et créativité de toute l'équipe.

Néanmoins, l'équipe du département arts de la scène a accueilli pas moins de 31 productions, avec 112 représentations présentées dans nos salles. Côté chiffres, en 2020, la programmation des arts de la scène a accueilli **8.998 petit·e·s et grand·e·s spectateur·rice·s**.

Un important travail de promotion et de diffusion des créations et coproductions des Rotondes s'ajoute à l'accueil des artistes et du public. Les Rotondes ne manquent pas de créativité et se sont lancées pour la première fois dans la création d'un ciné-concert (*Curieuse Nature*) en coproduction avec le Luxembourg City Film Festival.

Outre l'accueil de productions nationales et internationales, la programmation se distingue par l'implication active des enfants et jeunes dans des projets artistiques nationaux et internationaux, ainsi qu'une importante collaboration avec les milieux scolaire et éducatif. Sur toute l'année 2020, plus de **664 enfants et jeunes ont activement participé** à des projets de création et aux ateliers (volet Labos).

La fréquentation des spectacles en 2020



LES TEMPS FORTS DE LA SAISON DES ARTS DE LA SCĒNE EN 2020

Fabula Rasa

La 8° édition du temps fort annuel Fabula Rasa a eu lieu fin janvier 2020. À côté de l'exposition AB / Augmented Books et des ateliers créatifs, la programmation a fait la part belle aux spectacles – des contes classiques et contemporains présentés dans des versions décalées ou insolites. Cinq compagnies ont été invitées pour 5 productions sur 15 représentations.

Côté participation, 20 enfants ont réalisé des collages surréalistes et inventé leurs propres histoires culinaires lors des ateliers *Labo Zwartvogels* et *Den Honger kënnt beim Erzielen*.

Home delivery

En réaction à la période d'attente de sortie du confinement, les Rotondes n'ont pas manqué d'idées pour s'inviter virtuellement chez leur public. Grâce à la mise en ligne, par exemple, de l'événement *Moolt ons een...* et d'histoires tirées des CD *E Kuerf Voller Geschichten* et *D'Zaubermillen*, nous avons rejoint notre public directement dans son salon.

PICelectroNIC

Au vu de la complexité d'organiser un festival et d'y accueillir le public dans de bonnes conditions, la 12° édition du *PICelectroNIC* a été reportée à la saison 21/22.

Chrëschtdeeg an de Rotondes

À cause de la crise sanitaire, le temps fort prévu entre Noël et Nouvel An est tombé à l'eau cette année.

Quatre spectacles sur 15 séances ont été annulés.

Au-delà des spectacles, 78 participant-e-s auraient dû être activement impliqué-e-s lors de 3 Labos (ateliers):

Labo Sch(n)éi Lidder, Schnéiwäiss - E Geschichtelabo et Den Honger kënnt beim Erzielen. Les ateliers ont été reportés à la saison prochaine.





LA CREATION ET LA DIFFUSION

Les Rotondes organisent la diffusion de plusieurs de leurs productions propres ou de leurs coproductions. Ceci a pour but de soutenir les artistes et de favoriser une circulation des œuvres, notamment des créations luxembourgeoises dédiées au jeune public. L'organisation des tournées comprend le travail de diffusion, d'organisation et de suivi technique. Au total, 38 représentations ont été accompagnées en tournée en 2020.

Au niveau de la création, outre plusieurs coproductions, les Rotondes ont présenté en tant que producteur exécutif leur nouvelle création *Curieuse Nature*. Fruit d'une coproduction avec le Luxembourg City Film Festival, ce ciné-concert présente 3 films d'animation sans paroles et est destiné au jeune public à partir de 6 ans. Les deux musiciens, Florence Kraus et Grégoire Terrier, accompagnent les films de leurs instruments créés de bric et de broc et créent une bande-son originale.

Quatre productions Rotondes ont pris la route et sont allées à la rencontre de leur public au-delà de la ville de Luxembourg, et même au-delà des frontières du pays. Malgré les annulations, le nombre de représentations des productions Rotondes a augmenté depuis 2019. En comptant les sessions annulées, les Rotondes ont planifié un total de 58 représentations à travers le Luxembourg et les pays voisins avec quatre créations à part entière.

L'ensemble des créations Rotondes en tournée en 2020, directement encadrées par les Rotondes :

- 7 représentations du spectacle Ei, ei, ei?! (création 2018) au Mierscher Kulturhaus de Mersch et au Kulturhaus Niederanven, spectacle de théâtre d'objets en langue luxembourgeoise avec l'artiste Luisa Bevilacqua, pour un public à partir de 8 ans.
- 7 représentations du spectacle Willkommen, Bienvenue, Wëllkomm! (création 2018) aux Espaces Culturels de Thann-Cernay dans le cadre du festival international jeune public Momix, un spectacle musical à destination de la petite enfance avec, sur scène, les artistes luxembourgeois Elsa Rauchs, Milla Trausch et Jean Bermes
- > 19 représentations du spectacle Zwee Ënnerwee (création 2019), présentées dans pas moins de huit écoles luxembourgeoises
- 5 représentations du ciné-concert Curieuse Nature (création 2020), présentées au Mierscher Kulturhaus de Mersch et aux COOPERATIONS Wiltz Prabbeli au nord du Luxembourg

La situation sanitaire connue depuis mars 2020 a sévèrement affecté la scène culturelle. Les Rotondes ont tenté tant bien que mal de soutenir les artistes travaillant à leurs côtés et de faire vivre les productions en amenant la culture à la petite enfance. Mais certaines tournées actives ont été rabotées de plusieurs dates.

Les créations Rotondes prévues en tournée en 2020, annulées des suites de la crise sanitaire :

- 2 représentations du spectacle Willkommen, Bienvenue, Wëllkomm! (création 2018) en Italie
- 7 représentations du spectacle Zwee Ënnerwee (création 2019) dans deux centres culturels luxembourgeois
- 6 représentations du ciné-concert *Curieuse Nature* (création 2020) au Luxembourg et en Allemagne

En matière de coproductions, le projet le plus conséquent réalisé en 2020 a été la création *Identity* (octobre 2020), sur une mise en scène de Gregory Caers. Les Rotondes, l'AGORA – das Theater der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens, le JES – Junges Ensemble Stuttgart (Allemagne) et le TaK – Theater am Kirchplatz (Liechtenstein) se sont unis pour créer un spectacle international grâce au soutien financier du programme Erasmus+ et de l'Union Européenne. Malgré l'impossibité de présenter le projet sur scène, l'expérience a été très bénéfique pour les participant·e·s du projet.

3^{ième} création phonographique

Les Rotondes ont repris le chemin des studios d'enregistrement avec Betsy Dentzer et Nataša Grujović et ont publié le CD *Ënnerwee* en novembre 2020. Les histoires contées dans les spectacles *Ënnerwee* (création 2016) et *Zwee Ënnerwee* (création 2019) ont été rassemblées pour un grand voyage musical autour du monde!

La Fédération Générale des Instituteurs Luxembourgeois a participé au projet en tant que coproductrice.

La collection d'histoires est désormais disponible en CD aux Rotondes et en magasins, ainsi qu'en format digital sur les plateformes de téléchargement.

LA MEDIATION CULTURELLE, LA PEDAGOGIE THEÂTRALE ET LA PARTICIPATION ACTIVE DANS LE CADRE SCOLAIRE

Outre leur venue aux spectacles – 54 séances et près de 4.482 élèves-spectateur·rice·s en 2020 – les élèves et enseignant·e·s du précoce au secondaire ont la possibilité d'approfondir leur expérience et de s'impliquer davantage par une participation active.

À ce sujet, en 2020 :

Pour plusieurs spectacles, les enseignant et sont reçu un dossier pédagogique en amont de leur venue afin de pouvoir préparer leur classe de manière autonome. De nombreux groupes scolaires ont bénéficié d'une préparation en classe par l'équipe des Rotondes avant leur venue au spectacle. Il s'agit d'un total de 245 élèves préparé·e·s.

Zwartvogels (janvier 2020) 6 classes 77 élèves ID (février 2020) 12 classes 168 élèves

Les préparations en classe pour le spectacle *Dislex* ont dû être annulées en raison de la crise sanitaire.

Des élèves de tous les cursus scolaires ont été activement impliqué·e·s dans des processus de création, avec une attention particulière à l'implication d'élèves du régime préparatoire. La situation sanitaire a malheureusement empêché certains projets d'aboutir:

Le projet ID-Home a pu avoir lieu dans son intégralité. Il a réuni sur scène des élèves du Lycée Bel-Val, du Lycée Technique de Bonnevoie et du Lycée Technique du Centre, ainsi que des jeunes d'un groupe extra-scolaire. La création originale mêlait lesdisciplines du jeu théâtral, de la danse et du rap. Un groupe de jeunes, également issu-e-s du Lycée Bel-Val, était en charge de la réalisation des costumes. En tout, le projet de 2020 impliquait : 49 élèves, 3 établissements scolaires, 4 classes, 1 groupe extra-scolaire, 6 enseignant-e-s et 8 artistes. Les 4 représentations ont eu lieu en février 2020 dans la Grande Salle des Rotondes (3 semaines de répétitions finales sur place).

- Le projet Kulturrallye de la région Centre, coordonné aux Rotondes, a recueilli les inscriptions de 7 lycées dans le cadre de visites dans les coulisses des institutions culturelles participantes de la Ville de Luxembourg (3CL, Casino, Cinémathèque, Grand Théâtre, MNHA, MUDAM, Philharmonie, Rotondes, Cité Bibliothèque, BNL, Kinneksbond). Le projet, prévu pour mai 2020, a été annulé en raison de la situation sanitaire.
- Depuis septembre 2018, les Rotondes sont partenaires du projet Cap Futur du Lycée Guillaume
 Kroll d'Esch-sur-Alzette. En 2020, les Rotondes et
 l'émission Graffiti de Radio ARA ont collaboré pour
 proposer aux jeunes des ateliers de découverte.
 Les 13 élèves y participant ont découvert certains
 volets de la programmation des Rotondes (arts de
 la scène, expositions) et ont réalisé un reportage
 radio reflétant leurs expériences au sein du centre
 culturel. Celui-ci a pu être terminé et publié malgré
 les restrictions liées au COVID-19.
- Né de la collaboration des Rotondes avec la Direction générale du secteur de la jeunesse du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et dans le cadre de la parution du troisième rapport national sur la situation de la jeunesse au Luxembourg, le projet Wellbeing a débuté dans les écoles en octobre 2020. Les pédagogues de théâtre des Rotondes interviennent auprès des jeunes pour recueillir leur parole sur les questions du bien-être et de la zone de confort. En tout, 11 écoles ou organisations de jeunesse participent au projet : Lycée Aline Mayrisch, Lënster Lycée, International School, Lycée Vauban, École Nationale pour Adultes, Lycée Belval, Lycée Josy Barthel Mamer, CRIJ Esch, Lycée Technique de Bonnevoie, Young Caritas, CNFPC Ettelbruck. La matière récoltée lors des workshops avec les jeunes donnera lieu à une création de théâtre documentaire sous la direction de la metteuse en scène Nathalie Moyen. Les représentations auront lieu en juin 2021 aux Rotondes.

- > En tout, 131 élèves ont participé à des ateliers Hinter den Kulissen entre février et novembre 2020.
- Dans le cadre du projet Bühn Fräi!, une classe du fondamental (13 élèves) a été choisie parmi 5 candidatures. Le projet Bühn Fräi! offre à une classe la possibilité de réaliser son propre spectacle et d'être accompagnée par l'équipe des Rotondes. Bien que la présentation aux Rotondes ait dû être annulée, la classe a adapté son concept et publié une vidéo de leur création.
- Le projet Hip Hop Marathon devait fêter en juin 2020 son 10° anniversaire sur le thème Let's Celebrate. Il devait impliquer environ 200 élèves de 13 établissements scolaires, encadré·e·s par 9 artistes. Les ateliers dans les écoles ont débuté en janvier 2020 mais ont été interrompus dès mars suite à la crise sanitaire. Les représentations prévues en juin ont également dû être annulées. La majorité des classes se sont réinscrites pour l'édition de 2021.
- Dans le cadre des *Piano Days*, les Rotondes ont proposé un atelier (4 séances scolaires + 1 séance tout public) intitulé 88 ways to play the piano, lors duquel les participant·e·s auraient pu découvrir la polyvalence du piano classique. Les séances ont dû être annulées à cause de la crise sanitaire.

LA PARTICIPATION CRĒATIVE EN TEMPS LIBRE – DE LA PETITE ENFANCE AUX JEUNES ET ADULTES

TipTipTaps

De novembre à décembre 2020, 13 duos bébé/enfantparent (26 participant-e-s) ont été invités à expérimenter et à découvrir le monde avec tous leurs sens lors des ateliers proposés pour la petite enfance.

Trois séances ont dû être reportées en 2021 à cause des restrictions sanitaires.

Theaterlabos et Labos Fest

50 enfants et jeunes se sont inscrit-e-s aux 5 Theaterlabos hebdomadaires ayant lieu entre janvier et juin 2020. En raison de l'épidémie de COVID-19, les rencontres hebdomadaires aux Rotondes ont dû être suspendues à partir de mars et le Labos Fest n'a pas pu avoir lieu « en live ». Cependant, afin de valoriser le travail effectué entre janvier et mars 2020 par les groupes des différents Theaterlabos, il a été décidé d'organiser un Labos Fest en ligne et de l'inclure dans la programmation « Home delivery » des Rotondes. Chaque Theaterlabo s'est réuni régulièrement lors de meetings Zoom individuels ou collectifs et a développé un mini-format vidéo sur le thème de l'année : voyager. Les créations ont été mises en ligne à la date initialement prévue pour le Labos Fest.

Labos pendant les vacances scolaires

Outre les Labos ponctuels proposés dans le cadre des temps forts (voir p.10), deux Labos ont été programmés pendant les vacances de Pâques : l'atelier musical *Instrumentelabo* (15 participant·e·s) et l'atelier de yoga *Parent & Kids Yoga* (28 participant·e·s / 14 duos).

Les ateliers ont dû être annulés.

Vendredis cirque & Labos

Les *Vendredis cirque* aux Rotondes présentent de belles occasions de découvrir le cirque nouveau en tant que spectateur·rice, mais aussi en tant qu'acteur·rice. Les ateliers prévus dans ce cadre, *Labo Burning* (10 participant·e·s adultes) et *Zirkusnuecht* (12 participant·e·s enfants), ont dû être annulés.

Labo Pro

La semaine de formation continue s'adressant spécifiquement aux artistes du Luxembourg et au-delà (15 participant·e·s) a dû être annulée. L'intervenant prévu pour cette 5° édition était le metteur en scène et chorégraphe belge Gregory Caers, qui s'attelait par ailleurs à la mise en scène de la création *Identity* (coproduction internationale avec 20 jeunes de 4 pays, voir p.11 et ci-dessous) depuis 2019. La formation a été reportée en 2021.

Moolt ons een... Brunch créatif et familial

L'édition 2020 du brunch créatif et familial a dû être annulée à cause de la crise sanitaire.

Afin que les familles puissent tout de même mettre à l'épreuve leurs talents artistiques, les Rotondes ont remplacé le format habituel par deux *Moolt ons een...* en ligne.

Le premier événement en ligne a connu un franc succès, 126 participant·e·s ont réalisé des œuvres illustrant leur recette préférée et de nombreux prix ont été remis par un jury professionnel (Dirk Kesseler, Gabriel Boisante, Anne Faber de Anne's Kitchen et Léa Linster). Des artistes ont également animé le week-end en envoyant leur création et des images de making-of. On a ainsi pu compter sur Keong-A Song (LU), Dirk Kesseler (LU), Mik Muhlen (LU), Bizou Futé (LU) et Guillaume Long (FR).

La seconde édition en ligne a invité les familles participantes à se mettre en scène dans des dessins grand format réalisés à la craie. Des prix ont été décernés à 33 participant-e-s par un jury professionnel composé par la photographe Marie De Decker, les globe-trotters Anabela et Jorge Valente, et l'artiste/illustrateur Alain Welter. Les artistes Catalina Diaz (NL), Lisa Junius (LU), Alain Welter (LU) et Charles Vincent (LU) ont également envoyé leur création pour fournir de l'inspiration aux participant-e-s.

Créations spécifiques & participation

En mai 2020 a débuté le projet international *Identity*, co-financé par Erasmus+, en collaboration avec AGORA – das Theater der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens, le JES – Junges Ensemble Stuttgart (Allemagne) et le TaK – Theater am Kirchplatz (Liechtenstein). Lors de blocs de répétitions aux Rotondes et auprès des structures partenaires à l'étranger, 20 jeunes participant-e-s venu-e-s de quatre pays (dont 5 jeunes Luxembourgeois-e-s) ont travaillé sur la création d'un spectacle avec le metteur en scène belge Gregory Caers. La première prévue en avril 2020 à Stuttgart et les représentations aux Rotondes programmées en octobre 2020 ont dû être annulées.

After-Talks

Outre les discussions avec le public en amont des représentations scolaires, les Rotondes organisent en tout public des *After-Talks* depuis la saison 19/20. Il s'agit d'un échange d'une demi-heure après une représentation avec un e ou plusieurs artistes du spectacle et des expert e s/spécialistes du sujet abordé dans le spectacle en question.

Le premier *After-Talk* de cette série a eu lieu dans le cadre de la pièce *True Copy* de la compagnie BERLIN et de l'exposition *Shānzhài Screens* de l'artiste Paul Heintz.

Les *After-Talks* dans le cadre des spectacles *Dislex* et *Burning* ont dû être annulés.

LA FORMATION CONTINUE

En dehors des temps de formation directement liés aux projets (*Hip Hop Marathon*, *ID*, *Wellbeing*), trois formations continues pour enseignant es et éducateur rices ont été mises en place par les Rotondes en 2020.

- Une formation sur la narration sans mots pour les professionnel·le·s de la petite enfance et enseignant·e·s du cycle 1, dispensée par la compagnie La Baracca dans le cadre du spectacle *Famiglie*.

 Prévue en mars 2020, la formation a été annulée.
- Deux formations pour les enseignant·e·s et éducateur·rice·s des cycles 2 à 4 :
 - Une formation en janvier 2020 avec Gilles Abel sur les ateliers philosophiques avec les enfants, dans le cadre du spectacle Ei, ei, ei?! des Rotondes:
 - Une formation avec Betsy Dentzer sur la préparation et le prolongement d'une visite au théâtre, dans le cadre du spectacle Zwee Ennerwee des Rotondes. Initialement prévue en mars 2020, la formation a été reportée en raison de la situation sanitaire. Elle a finalement eu lieu au mois de novembre.

Au total, **41 enseignant·e·s** ont ainsi **bénéficié d'une formation continue** aux Rotondes en 2020. Pour ce volet, les Rotondes ont renouvelé leur collaboration avec l'IFEN (Institut de Formation de l'Éducation Nationale).

LES MUSIQUES ACTUELLES AUX ROTONDES

L'année 2020 est marquée par une diminution de 45% du nombre de manifestations et une fréquentation en chute de 37% par rapport à l'année 2019.

Quelque **27 concerts** ont tout de même pu être organisés, accueillant pas moins de 44 artistes ou groupes aux Rotondes.

Si de février à mars, les concerts organisés par les Rotondes ainsi que par des organisateurs externes ont pu avoir lieu à avec un rythme soutenu (pas moins de 11 concerts pour une fréquentation s'élevant à 1.806 personnes), la mi-mars a sonné la fin des concerts jusqu'au 1er août, date qui marque la reprise de la programmation avec à la tenue des *Congés Annulés*.

La programmation estivale des Rotondes s'est articulée autour de *Congés Annulés* particuliers. Ce temps fort de la programmation des musiques actuelles, avec le plus important taux de concentration de concerts de l'année, a pu être maintenu. Ont été proposés pendant les 23 jours de programmation sans interruption : des concerts, des sessions, des projections de documentaires, des DJ sets, ainsi qu'une micro-foire aux disques.

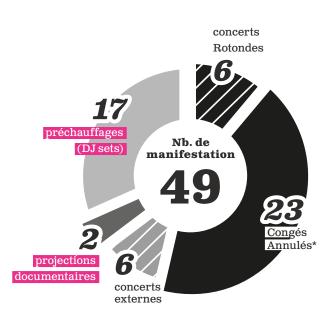
Si, dû aux consignes sanitaires, 21 concerts ont du être annulés en 2020, la situation exceptionnelle a cependant amené à repenser la formulation des *Congés Annulés*: l'intégralité des concerts du mois d'août se sont déroulés en extérieur, une première pour nous! Cela a été un défi au niveau technique et logistique, mais a permis de revoir le concept, de donner une meilleure visibilité à la partie live, et d'accentuer le coté festival musical.

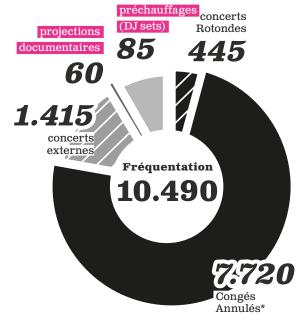
Un seul et unique concert a pu être organisé entre septembre et décembre 2020, celui de Chapelier fou, à guichet fermé, le 22 octobre.

Cette période compliquée a été mise à profit pour programmer deux projections de documentaires musicaux et une nouvelle série de DJ sets.

Enfin, en 2020, certaines collaborations avec des partenaires externes ont été renouvelées et d'autres sont venues s'ajouter : Rocklab, Double D, Den Atelier, The grape sound collective, Geek-o-matic, Lagerkultur.

La fréquentation des musiques actuelles en 2020





* concerts / screenings / fréquentation extérieure











LES ARTS VISUELS AUX ROTONDES

AB - AUGMENTED BOOKS

Une exposition d'éditions jeunesse augmentées, dans le cadre de Fabula Rasa

avec Frédérique Bertrand, Michaël Leblond, Frédéric Rey (Éditions du Rouergue), Agathe Demois & Vincent Godeau (Éditions Seuil Jeunesse), Vincent Godeau (L'Agrume), Philippe UG (Éditions des Grandes Personnes), Camille Scherrer, Julie Stephen Chheng (Éditions Volumique), Maison Tangible & Errratum

du Jeu 23.01 au Dim 02.02.20 Vernissage : Mer 22.01.20 >18:00

Dans le cadre de Fabula Rasa, l'exposition AB – Augmented Books a présenté, en accès libre, une collection de livres jeunesse qui font sortir les mots de leur cadre de papier et donnent au passage un rôle actif au lecteur. À celles et ceux qui prédisaient la mort du papier face au web, certain es artistes, auteur rices et maisons d'édition ont répondu par l'association du livre et du virtuel. Ainsi sont nés des livres aux univers multiples qui s'explorent autant en tournant les pages qu'en glissant un doigt sur un écran. Les livres n'ont cependant pas attendu leur libération virtuelle pour laisser leur contenu déborder de leurs pages. Pliés, découpés, illuminés, agrandis, ils se transforment entre les mains des lecteur rice s et donnent – littéralement – du relief aux histoires qu'ils contiennent.

À travers des installations participatives et des ateliers, les visiteurs ont découvert toute la versatilité des livres mais également de nouvelles manières d'aborder la lecture.

 $production: Rotondes / en collaboration avec \ Electroni[k]\\ (Rennes, FR) (pour les installations \ Cache-Cache \ Ville\\ et \ PIAFS!)$

Fréquentation: 951 visiteurs

(vernissage: 50)

TRIENNIALS

avec Marina Smorodinova (loop), Guillaume Barborini (spot), Rémy Laporte (cube), Paul Heintz (installation Galerie)

loop, cube et spot : du Ven 14.02 au Dim 31.05.20, prolongation jusqu'au 31.08.20 installation Galerie : du Ven 14.02 au

Dim 08.03.20

Inaugurations: Jeu 13.02.20 >18:00

En une sorte de clin d'œil aux millenials (c.-à-d. l'ensemble des personnes nées entre 1980 et 1999), les Rotondes ont repris contact avec leur Génération Triennials et réinvité quatre artistes qui s'étaient illustrés lors de la *Triennale* en 2017. En préambule à la 5° édition de la *Triennale Jeune Création*, ces artistes à présent tout à fait « émergé·e·s » ont partagé, chacun·e dans un espace différent, la suite de leurs réflexions artistiques avec des œuvres récentes ou spécialement conçues.

réalisé en collaboration avec le Casino Luxembourg -Forum d'art contemporain

Fréquentation à l'inauguration: 100

SHĀNZHĀI SCREENS

installation mixed media (film numérique (23'), collage, volume, peintures à l'huile et dessins crayon de couleur et aquarelle, dimensions variables)

par Paul Heintz (Paris, FR)

Dans la banlieue de Shenzhen, le Dafen Oil Painting Village est réputé pour sa spécialité : la réplique de tableaux de maîtres. Afin de comprendre les conceptions de l'art des artistes-copistes qui y œuvrent, Paul Heintz entame en 2017 une correspondance de peintures et de dessins avec l'un d'eux. Parallèlement à ces échanges, il engage une production plastique sur les axes de la correspondance, du film et de la « para-peinture », dont résulte Shānzhài Screens (littéralement « écrans de la copie »).

production: Rotondes / scénographie: Marion Flament / L'installation Shānzhài Screens était présentée dans le cadre de la 10e édition du Luxembourg City Film Festival (05-15.03.20). / E.a. distinctions, le film a reçu le prix du meilleur court métrage documentaire au Zinebi Festival de Bilbao.

Fréquentation à l'inauguration : 210

DU CORPS ET DU CIEL vidéo (cycle *loop*)

par Marina Smorodinova (Paris, FR)

Plusieurs fois par an, une jeune fille s'écarte de la civilisation pour tenter d'observer des comètes. Parfois, elle part loin. Parfois, elle se contente de dormir dehors dans la campagne toute proche. Que ce soit en été ou en hiver, elle n'emporte qu'un sac de couchage et un télescope. Elle aime la sensation d'appartenir à quelque chose de plus grand qu'elle. Elle sent que son propre corps est en fait constitué de poussières d'étoiles – une réflexion abstraite, difficile à communiquer avec son entourage.

production : Rotondes / coordinateur de l'animation : Simon Feat / traductrice : Ashley Molco Castello / cheffe-opératrice : Paula Onet / interprète : Suni Prisco

TERRE FERME

Une pièce en trois temps installation (terres) (cycle *spot*)

par Guillaume Barborini (Metz, FR)

Terre ferme était une action qui, en trois temps, consistait à remplacer un sol. À substituer au sable de la Rotonde 2 une autre terre, une terre arable, de celles que l'aménagement du territoire ronge obstinément. Cette action évoque l'artificialisation des terres, leur lessivage ou leur compression, le grignotage des terres arables et l'extraction des terres rares, l'appauvrissement des sols mais leur naissance aussi. Terre ferme est devenu, une fois achevé, une petite zone fertile, à abandonner ou à défendre, au centre de la Rotonde 2 : une forme de responsabilité.

production : Rotondes / vidéos : Paula Onet / aide au déplacement des terres : Christophe Holstein

SPLEEN³

techniques mixtes (installation sonore, mobilier, dessins, collages, projection vidéo) (cycle *cube*)

par Rémy Laporte (Nancy, FR)

Héritage d'une âme sœur disparue, le spleen s'est installé en Rémy Laporte et s'est d'abord exprimé sous la forme d'un EP, puis d'un LP d'une heure et demie. Assumant ici pleinement la tautologie, Rémy Laporte a mis en volume cette ballade mélancolique dans l'espace d'exposition cubique des Rotondes. Des ombres se dessinaient sur la vitre, les images se mouvaient sur un voile et la ligne entre l'ennui et l'onirisme se faisait floue. Le visiteur laissait le quotidien suivre son cours à l'extérieur et s'installait pour entreprendre un voyage à peine conscient. S'il est possible de matérialiser cette forme imperceptible qui se meut aux portes du rêve et de la réalité, c'est dans le cube que le visiteur a pu en faire l'expérience.

production: Rotondes

TRIENNALE JEUNE CRĒATION

Luxembourg et Grande Région, 5° édition

avec Claire Andrzejczak, Marie Biaudet, Morgane
Britscher, Émilie Brout & Maxime Marion, Emma
Cozzani, Stefania Crisan, Jessica Da Silva, Catherine
Dauphin, Arthur Debert, Julie Deutsch, Aurélie d'Incau,
Krystyna Dul, Camille Fischer, João Freitas, Marine
Froeliger, Axel Gouala, Jean-Baptiste Grangier, Elodie
Grethen, Julien Hübsch, Tim Jungmann, Lynn Klemmer, Thomas Lasbouygues, Aude Legrand, Julie Luzoir,
Dany Mucciarelli, Elsa Muller, Manon Nicolay, Sarah
Niecke, Suzan Noesen, The Slime Channel, Bruno
Oliveira, Valentin Pierrot, Charles Rouleau, Sonic
Invasion, Tania Soubry, Clara Thomine, Vince Tillotson,
Marina Uribe, Clio Van Aerde, Julie Wagener

Exposition initialement prévue

du 26.06 au 30.08.20

reportée

en été 2021 (du 02.07 au 29.08.21)

Vernissage : 01.07.21 >18:00

Dans l'impossibilité de mettre en place un projet d'envergure comme celui de la *Triennale* dans le contexte de la pandémie de COVID-19, les Rotondes et le Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain ont reporté la 5¢ édition de la *Triennale Jeune Création* à l'été 2021.

Cette 5° édition restera placée sous le thème « Brave New World Order ». Quarante artistes – 25 femmes, 12 hommes, un collectif 100% masculin et deux duos mixtes – travailleront sur le sujet. Seize d'entre eux/ elles sont originaires du Luxembourg, 18 de France, 3 d'Allemagne et 3 de Belgique.

Le thème, choisi par le commissaire de l'exposition, le directeur du Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain Kevin Muhlen, invite les millenials à faire des propositions qu'ils/elles jugent importantes pour la compréhension de leur génération et du monde tel qu'ils/elles le perçoivent dans sa réalité actuelle et son futur. Au vu des changements qui ont traversé notre société ces derniers mois, on peut logiquement s'attendre en 2021 à des propositions fort différentes de celles qui auraient dû être présentées en 2020.

La mise en réseau d'artistes constitue l'une des finalités de la *Triennale* depuis sa première édition. Mais malgré l'assouplissement des règles de confinement, les rencontres physiques entre inconnu-e-s de pays différents restaient compliquées à la fin du printemps 2020. C'est donc sur une plateforme digitale que le réseau d'artistes

s'est construit. Le site bravenewworldorder.lu constitue une plateforme d'échange instaurant un dialogue entre les artistes et contrant leur retrait forcé des événements publics.

En attendant l'exposition de l'été 2021, cette plateforme web permet également de rendre visibles les membres de cette communauté digitale, tous-tes issu-e-s d'une génération qui a à peine connu la vie sans Internet et les réseaux sociaux. Elle met aussi en lumière le travail effectué en amont de la *Triennale*. Les visiteurs du site peuvent ainsi profiter des réflexions et des échanges entre les artistes.

Links

https://bravenewworldorder.lu/

Design: In search of (1981-1996), Jérôme Knebusch, 2020 Website: Thomas Bouville

HOME IS WHERE THE FOREST IS

installation artistique (cycle cube)

par Alexandra Uppman (LU)

du Sam 26.09.20 – au Dim 21.02.21 Inauguration : Ven 25.09.20 >18:00 Installation dans le cadre du lancement de la saison 20/21

Installation non visible durant la fermeture de la Buvette

La notion de « Heimat » se place comme fil narratif de la pratique d'Alexandra Uppman. Il s'agit d'un terme allemand désignant le sentiment d'appartenance à un endroit physique ou émotionnel (« home », en anglais). À travers la Suède, la Finlande et le Luxembourg, Alexandra crée un lien à ses origines multiples par le biais d'une nature commune : une flore nordique sans frontières, devenue l'une des sources graphiques essentielles de son travail.

À travers cette installation, Alexandra passe par un processus graphique minutieux et méditatif où le geste lui permet de traiter l'identité par une introspection en profondeur.

production: Rotondes

Fréquentation à l'inauguration: 50

DIE SCHAFHERDE (TURMA DE 01)

vidéo sur un troupeau de moutons au bord d'Altringen dans la région du Banat (Roumanie) (cycle *loop*)

par Octavian Mariutiu (RO/DE)

du Sam 26.09.20 – au Dim 21.02.21 Inauguration : Ven 25.09.20 x18:00 Installation dans le cadre du lancement de la saison 20/21

non visible durant la fermeture de la Buvette

L'élevage ovin est l'un des plus anciens patrimoines culturels de l'humanité. En Roumanie, en particulier dans la région rurale de Timişoara/Banat, l'élevage ovin est toujours d'une grande importance et encore très répandu à ce jour.

L'installation vidéo d'Octavian Mariutiu montre des images calmes de moutons dans les pâturages. Les enregistrements sont déformés en post-production de façon à donner à la vidéo une composante picturale, les transformant en une sorte de peinture vivante en constante évolution.

production : Rotondes, avec le soutien du MBKSaar

Fréquentation à l'inauguration : 50

LEAP20 - THE LUXEMBOURG ENCOURAGEMENT FOR ARTISTS PRIZE prix d'art contemporain et exposition

avec Baltzer & Bisagno, Hisae Ikenaga, Suzan Noesen, Nina Tomàs

du Dim 15 au Dim 29.11.20,

prolongation jusqu'au Dim 13.12.20

Vernissage et remise du prix : Sam 14.11.20 >18:00

Avec le prix *LEAP*, les Rotondes (déjà engagées à travers leur *Triennale* auprès de la jeune création dans la Grande Région) offrent aux artistes contemporain·e·s lié·e·s au Grand-Duché un tremplin vers la profession-

nalisation et une plus grande visibilité. Le prix vise à aider les artistes faisant preuve d'une démarche novatrice dans la création contemporaine et à soutenir le développement de leur carrière. Cette 3° édition était présentée en collaboration avec RTL.

Après l'appel à candidatures lancé en septembre 2019, un jury international avait retenu les candidatures de Suzan Noesen, Hisae Ikenaga, Nina Tomàs et du duo Bruno Baltzer & Leonora Bisagno. Initialement prévues au printemps 2020 (27.03-19.04.20), la remise du prix et l'exposition avaient été repoussées à une période que l'on espérait plus clémente.

Le *LEAP* a finalement été remis le samedi 14 novembre à Hisae Ikenaga. Ses œuvres, ainsi que celles des autres finalistes, ont été exposées aux Rotondes jusqu'au 13 décembre.

Parmi les membres du jury du LEAP – The Luxembourg Encouragement for Artists Prize figuraient des personnalités du Luxembourg, de France, de Belgique et d'Allemagne dont l'expertise en art contemporain est établie. Présidé par Alexandre Bohn (Directeur du FRAC Poitou-Charentes), il était composé par Hélène Guenin (Directrice du MAMAC – Musée d'Art Moderne et d'Art Contemporain de Nice), Frank-Thorsten Moll (Directeur de l'IKOB – Musée d'art contemporain d'Eupen), Céline Offermans (collaboratrice scientifique au KIT – Kunst im Tunnel de Düsseldorf) qui suppléait à Gertrud Peters (Commissaire et directrice artistique du KIT – Kunst im Tunnel), et Marc Gubbini (architecte et collectionneur à Luxembourg) qui suppléait à Patrick Majerus (collectionneur).

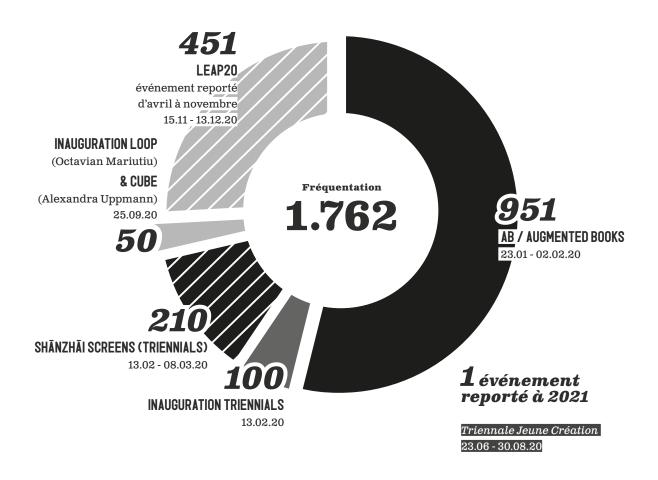
Deux événements spéciaux ont été organisés dans le cadre de la Luxembourg Art Week : une visite guidée, le samedi 21.11.20 et une rencontre avec les artistes, le dimanche 22.11.20.

À l'occasion de l'exposition, un catalogue constitué de 4 livrets a été édité par les Rotondes. Celui-ci est disponible à la vente au prix de 15€.

Le *LEAP20* était organisé par les Rotondes et présenté par RTL.

Fréquentation: 451 visiteurs (vernissage: 81)

La fréquentation des arts visuels en 2020









LE VOLET SOCIOCULTUREL AUX ROTONDES

Le programme socioculturel a subi le même sort que les autres volets de programmation des Rotondes, avec l'annulation de 53% des événements prévus de mars à décembre 2020 (50 sur 95, précisément). Sept points de programmation ont pu être réalisés en ligne et 38 ont pu avoir lieu en présentiel. La fréquentation a chuté de 5.033 en 2019 à 2.277 en 2020.

Notons que cette situation difficile pour tous les secteurs a pourtant eu quelques effets positifs dans notre cas. Certaines collaborations avec des partenaires se sont renforcées dans ces moments difficiles où les projets devaient être adaptés de jour en jour. Comme déjà évoqué dans ce rapport à plusieurs reprises, les Rotondes ont démontré qu'une institution culturelle avec un réseau étendu de partenaires pouvait continuer d'organiser des événements artistiques et culturels de qualité, tout en garantissant un cadre sécurisé pour les publics.

Ce rapport est sans aucun doute un bon contexte pour remercier tous tes les artistes, organisateur rice s et volontaires qui ont redoublé d'efforts pour trouver des solutions afin de continuer à organiser des événements culturels pendant cette pandémie. Grâce à l'investissement en temps, énergie et, souvent aussi, en argent de la part de nos partenaires, nous avons pu ouvrir à nouveau nos salles en septembre... avant de les refermer fin novembre.

Rappelons que derrière chaque chiffre zéro que l'on retrouve dans les statistiques de ce rapport se cachent non seulement une décision difficile d'annulation ou de report, mais aussi du travail d'organisation et de préparation déjà entamé, souvent presque abouti. C'était le cas, entre autres, pour des événements d'une certaine envergure comme le Lux Freestyle Masters (02.05, reporté au 19.09, puis annulé), Game On (07-08.11, annulé) ou Back to the Books (31.10, à la programmation fortement réduite).

Avec le recul, nous sommes satisfait-e-s que certains événements aient néanmoins pu avoir lieu pendant cette année difficile, sous forme numérique ou en jauge adaptée en fonction des consignes sanitaires en cours. En voici une sélection :

LUXEMBOURG STREET PHOTOGRAPHY ONLINE FESTIVAL

Street Photography Luxembourg a.s.b.l., en collaboration avec les Rotondes

07-10.05.20

L'édition 2020 du festival a été réorganisée en dernière minute en version en ligne, en tous cas pour les points de programmation qui s'y prêtaient.

Les conférences et discussions avec les photographes Gil Rigoulet (FR), Pierre Gély-Fort (FR), Vlad Eftenie (RO) et Joe Aguirre (USA) ont trouvé leur public malgré le fait que le format de la conférence en ligne était moins courant qu'il ne l'est maintenant.

RADIO ROTONDES

Production Rotondes, avec le soutien de la Radio ARA

(2e saison) Octobre 2019 - mars 2020

La deuxième saison de *Radio Rotondes* s'est étirée d'octobre 2019 à mars 2020. Cet arrêt ne s'explique pas par le confinement strict alors mis en place mais par la fragilité du projet. L'émission est organisée en intégralité par un·e volontaire national·e, et dès que de meilleures opportunités s'offrent à cette personne (p.ex. une offre d'emploi ailleurs), l'émission doit être annulée. En novembre 2020, en dernière minute pour la saison 20/21, une nouvelle volontaire a rejoint l'équipe du département socioculturel, ce qui permettra de relancer l'émission à partir de mars 2021.

Le même constat que l'année dernière peut donc être répété à cet endroit : la pérennité de l'émission dépend à chaque saison de l'embauche du/de la candidat·e idéal·e au poste de volontaire national·e dans le département socioculturel.

WAT ASS ARCHITEKTUR?

Julie Marthe Hoffmann, en collaboration avec les Rotondes

Octobre 2020 - avril 2021

La série Wat ass Architektur? a été initiée afin de soulever de nombreuses questions sur divers sujets en lien avec l'architecture, tout en les mettant en relation avec le contexte luxembourgeois et international. Lors de chaque soirée, le public assiste à la projection d'un film qui sert ensuite de base de discussion et d'analyse. Après une première soirée en mars 2020 qui nous a permis de prendre la température sur l'intérêt du public pour un tel événement, la soirée de mai 2020 a malheureusement dû être annulée. WAA est toutefois devenu une partie intégrante du programme avec quatre films programmés pendant la saison 20/21.

HISTOIRE CULTURELLE DU LUXEMBOURG

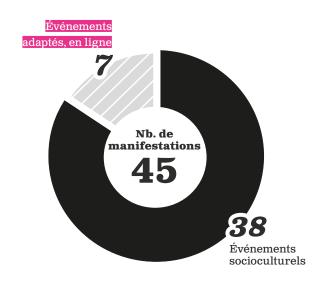
Uni.lu (Institut fir lëtzebuergesch Sprooch- a Literaturwëssenschaft), en collaboration avec les Rotondes, le CNA & le CAPE

Octobre 2020 - mars 2021

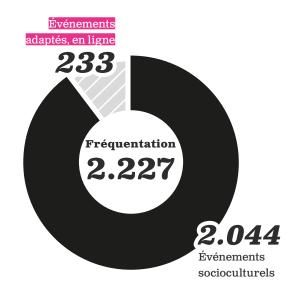
Ce nouveau cycle, que nous accueillons depuis octobre 2020, est une série de trois conférences sur l'histoire des médias (18.10.20, par Yves Steichen), du théâtre (20.01.21, par Ian de Toffoli) et de la musique électronique au Luxembourg (17.03.21, par Marc Clement).

Les conférences s'adressent aux personnes souhaitant se familiariser davantage avec ces domaines de la culture au Luxembourg, régulièrement à l'honneur dans la programmation des Rotondes.

La fréquentation du programme Socioculturel en 2020







LES MARCHĒS DES ROTONDES

Les marchés ont été confrontés à une problématique plus particulière que le reste de la programmation. Tout d'abord, les marchés aux Rotondes sont supposés être gratuits et accessibles à tous, sans réservations ni tickets. De plus, les événements de ce volet de la programmation sont ceux qui battent régulièrement des records d'affluence. L'application et le respect des mesures d'hygiène et la gestion du flux du public en pleine pandémie représentent donc de véritables défis.

En février 2020, nous avons encore pu organiser – sereinement et normalement – une nouvelle édition de la *Foire aux Disques*, avec une affluence habituelle. Cet événement a bel et bien trouvé son public de fidèles dépassant les frontières luxembourgeoises. À partir de mars, le Covid a mis un coup d'arrêt à la programmation des marchés. Tous les autres marchés du printemps et de l'été sont tombés à l'eau pour les raisons bien connues.

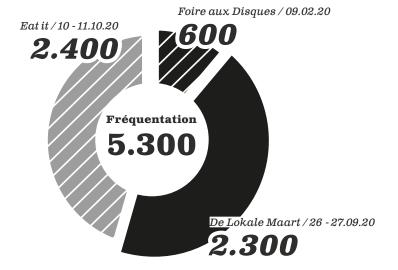
Après de long mois de préparatifs et de réajustements, la rentrée aux Rotondes s'est effectuée en septembre dans la plus grande prudence avec le *Lokale Maart*. Toutes nos appréhensions (« Est-ce que le public osera venir ? Est-ce que les gens accepteront toutes les mesures d'hygiène et de sécurité ? ») ont été balayées d'un coup après la première journée. En adaptant l'événement et en appliquant les recommandations officielles avec la plus grande rigueur, nous avons pu accueillir plus que 2.000 personnes sur deux jours.

Mi-octobre, une édition particulière du *Eat i*t a rassemblé 2.400 personnes sur 2 jours. Ce franc succès a été rendu possible par la bonne organisation et la collaboration de toute l'équipe des Rotondes. Il faut se rappeler que jusque-là, très peu de restrictions régulaient la tenue d'événements. Les Rotondes ont donc pris les devants. Une limitation du public à 200 personnes sur site par tranche horaire a été décidée, un système de réservations gratuites instauré, des mesures d'hygiène (pour le public et les exposant-e-s) renforcées, imposées et contrôlées, la désinfection des tables garantie après chaque visiteur et le flux du public repensé et adapté aux circonstances. Cela s'est fait tout en garantissant un événement convivial, décontracté et, avant tout, sécurisé pour les visiteurs.

Les Rotondes ont donc démontré que l'organisation d'événements d'envergure est tout à fait possible durant une crise sanitaire. Il va de soi que de tels événements se doivent d'être préparés minutieusement, en respectant les plus strictes mesures d'hygiène. Les risques sont alors minimisés et la santé de chacun est préservée.

Il y a des limites néanmoins... L'édition d'automne 2020 de la Foire aux Disques qui devait avoir lieu en parallèle au Eat it a été annulée. De par sa nature, sa configuration et les nombreux-ses « crate diggers », elle était incompatible avec les recommandations et obligations officielles en matière d'hygiène, instaurées afin de garantir la sécurité des visiteurs et des exposant-e-s. Enfin, l'arrêt des activités culturelles en novembre signifiait aussi l'annulation du traditionnel Troc'n'Brol prévu la semaine avant Noël.

La fréquentation des marchés en 2020



4 événements annulés

Eat it / 06-07.02.20 We Ride / 10-11.07.20 Foire aux Disques / 10-11.10.20 Troc'n'Brol / 18 12 20

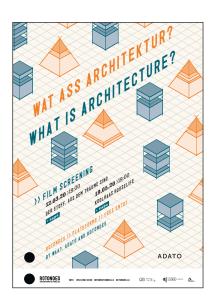
L'EVENEMENTIEL AUX ROTONDES

Comme l'ensemble du secteur événementiel, les Rotondes ont également subi la vague d'annulations. À part deux locations pour des pots du Nouvel An, il n'y a pas eu d'autres privatisations accueillant du public aux Rotondes en 2020. Seules quelques petites réunions ponctuelles ont pu être organisées par des externes en respectant les consignes officielles.

Le rôle croissant de la communication par vidéo s'est aussi ressenti aux Rotondes en 2020. Nos espaces ont été utilisés à trois occasions comme plateau de tournage : un clip vidéo musical, une vidéo promotionnelle/publicité, et un plateau pour *livestreams* ont pu être produits dans nos murs.

La fréquentation de l'événementiel en 2020

14 événements
1.288 visiteurs







L'ORGANISATION DES ROTONDES

Le Conseil d'Administration

Président

Robert Garcia

Vice-Présidente

Christiane Sietzen

Trésorier

Fred Keup

Secrétaire

Luc Weis

Membres

Fabienne Bernardini (jusqu'au 14.07.20), Véronique Bruck, Arnaud Gamarra (à partir du 14.07.20), Jean-Marie Haensel (jusqu'au 14.07.20), Marlène Kreins, Thierry Kuffer (jusqu'au 14.07.20), Georges Metz, Marc Reding (à partir du 14.07.20), Nora Si Abderrahmane, Fanny Weinquin (à partir du 14.07.20)

L'équipe

Direction

Directeur

Steph Mevers

Assistante de direction

Susana Brokhausen

Administration

Employée administrative

Lisa Shtah

Programmation et production

Responsable programmes arts

de la scène et labos

Laura Graser

Responsable programme musique

Marc Hauser

Responsable programme arts visuels

Marc Scozzai

Responsable programme socioculturel

et événementiel

Yves Conrardy

Chargée de production arts de la scène

Angélique D'Onghia

Chargée de projets

Joëlle Linden

Assistante de production arts de la scène

Keti Dimitrova

Assistante de production arts de la scène

(remplacement)

Bertille Ogier

Assistante arts de la scène et labos

(remplacement)

Maxine Celotto

Assistant événements musicaux

Nicolas Przeor

Assistante de production arts visuels

(remplacement)

Marine Deravet

Chargé événementiel

Tom Karier

Pédagogue de théâtre

Mirka Costanzi

Médiatrice culturelle

Amandine Moutier

Communication

Responsable communication et relations publiques

Arnaud Mouriamé

Responsable des publics

Catherine Chevreux

Chargée des publics

Erminia Moricone

Chargée relations presse et publics

Véronique Heitz

Chargée de communication éditoriale

Julie Bolterys

Assistante communication graphique et digitale

Claire Thill

Technique

Responsable technique et logistique

David Dominici

Régisseurs techniques

Yann Gelezuinas, Nico Tremblay

Assistants techniques

Noah Fohl, Vincent Orianne, Léo Thiebaut,

Elric Vanpouille

Assistant multi-services

Paula Magalhaes e Sousa

Assistant multi-technique

Claude Lettal

Apprentis, stagiaires, volontaires et étudiantes

Volontaires nationaux ales

Elisabeth Schoen, Maxine Celotto, Marine Deravet, Claire Doan, Ruben Dos Santos, Iman Moussamih,

Claire Molitor

Étudiantes / agentes d'accueil

Mariana Dos Santos, Umihana Junuzovic, Katia Rocha

